

F O A I E

пентрѣ

МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 14.

Duminea 6. Aprilie.

1841.

SCENE CONTIMPURANE.

(Брмаре).

II.

О Л Г А.

„Сънт акъм къџива ані декънд трѣа дп орашъла пострѣ о тепърѣ дамъ: Ni-menі пѣ о шіеа де зндс е ші чіне е. Шпй спънеа къ е вѣдѣва зпѣі повѣл Полоп че перісе ла Остроленко; алџій адеверіа къ вѣрватѣл сеѣ — не каре дпсѣ пѣл къпо-щеа — аре процесърі че дп џін дп Петерсвѣрг; алџій къ е о вѣптерѣтоаре че кѣтріерѣ лѣтеа пентрѣ плѣчеріле еі. Дп сѣлршіт ачеі маі резонабілі, жѣдіка къ еа тревзе съ фіе вр'о непорочітъ пѣкътоа-сѣ, каре venise съ се спѣсіаскъ дп зрѣ-тъл монотоніей Кішінезлі. Дп скѣрт, ачеа че се афласе маі сігѣр пентрѣ дѣпса, ера къ се пѣтіа Олга ші ера Полонезл.

Олга віедзівя фоарте ретіратѣ; раре орі о пѣтеа ведеа чінева ла грѣдіна дппѣрѣ-теаскъ четінд сѣвт змѣра зпѣі теіѣ. Мі с'а дпѣшплат с'о вѣдѣ о датѣ ші п'о почіѣ зїта нічі акъм.

Дпкїпѣшеџі зпа дїп ачеле фетеі че слѣжеск де дпдрептаре патѣреі пентрѣ тоа-те слѣтеле че аѣ фѣкѣт дїп грешалъ *).

*) Експресіе лзатѣ de doamna B. de la Balzac.

Фігѣрѣ повѣл ші меланхолікѣ; піџе спрїчене не каре пенелѣл пѣ лѣ ар фі дпкордат къ атѣта делікатеџѣ дпкорона окїі еі негрї ка тѣра къ къзтѣзѣрѣ тѣп-жітоаре; албеаџа фееі ші а грѣмазілор еі — не каре флѣзѣра лѣпџі репантірі — пічіоареле еі че пѣреа къ се жоакѣ дп піџе мічі пантофї; таліа са каре авеа а-чеа disinvoltura къ каре патѣра дпзестреа-зѣ не фетеіле де тіазѣзі. Дптрѣ'зп къ-вѣшт, орі каре дїп ачесте фрѣмсеџі дп парте, ар фі фост де ажѣнс ка се дешепте зп сіптімент де тіраре саѣ зп фїор де амор: Еа съ [пѣреа а пѣ авеа маі тѣлт де дѣозлечї ані, дар къте сѣферїрі аѣ тревзіт съ айѣ ачеі фаталї ані; де вре-те че шѣрсесерѣ роза де не крїп ші дп-негѣрасерѣ о аша зпѣереаскъ фрѣпте! — Вѣзѣндѣне мергѣнд спре еа, трекъ дп ал-тѣ алее, ші се фѣкѣ невѣзѣтъ.

Дп адеврѣ, ам зіс D. Іполіт каре дпї да браџѣл, дама некѣпоскътъ пѣ се наре аџї фі компатріотѣ; вѣрпेतѣ ші полонезл!

— Пінтре гароѣеле алѣе, де тѣлте орі креще къте зпа де алт колор, дпї рѣспѣнсе.

— Рѣспѣнсѣл есте поетїк; дар астѣ сѣртманѣ гароѣѣ се веде фоарте сѣферїп-

еѣ ла дичепѣт, дар акѣм дѣи тѣртѣрисекъ къ нѣ маї сѣнт ачел фок, ачеа веѣіе. Аморѣл теѣ се префѣкѣ дѣ компѣтѣміре. Олга е мѣнѣнатѣ, е ѣн ѣндер, дар пѣрѣреа трѣстѣ, пѣрѣреа плѣнѣсѣ, тѣ теме, тѣ кѣпѣеѣе, дѣмѣ скоате сѣфѣлетѣл къ атѣта драгосте. Еѣ о ѣвѣсек акѣм маї мѣлт де мѣлѣ.

— А! еѣи о фѣарѣ, домпѣле!

— Тѣлѣѣеѣетѣ, доамна меа, шѣ нѣ тѣ осѣндѣ. Сѣнт, кѣпоск, вѣд къ сѣнт ѣн ѣноват пѣврѣднѣк де ѣвѣреа еї, дар, че вреї? сѣфѣерѣндѣле че ам трас де ла секѣл D. воастре, 'мѣ аѣ стрѣкат ѣнѣма, аѣ департаго дѣн карареа ачеа дѣфлорѣтѣ пѣ каре о вѣсеазѣ о ѣнѣмѣ де доѣзѣчѣ анѣ. — Еѣ ам акѣм треїзѣчѣ шѣ дої анѣ, шѣ ам черкат преа мѣлте кѣнѣрѣ. Пѣрѣреа вѣлѣдѣт де фѣтеїле каре дѣмѣ жѣра ѣн тепѣр шѣ вѣчѣнѣк амор шѣ апої тѣ пѣрѣсѣрѣ лѣпѣдѣндѣмѣ ка пѣ о модѣ векїе, фѣрѣ такар а кѣѣета къ прѣн ачеаста омоарѣ о фѣїндѣ омѣнеаскѣ, ам сѣжршѣт прѣн а ле кѣпоаѣе шѣ а ле преѣѣї пѣнтрѣ ачеа че сѣнт: нѣѣе драчѣ фрѣмошѣ лѣсаѣї пѣнтрѣ а пѣ фѣрѣчѣ шѣ а пѣ кѣнѣї.

— Мѣлѣѣтѣск де компѣмент, ам зѣс.

— Іартѣмѣ, Доамна меа, шѣ дѣї рѣзѣк, жѣлеѣетѣ, шѣ нѣ тѣ осѣндѣ.

— Дар ѣакѣ аї о ѣнѣмѣ аша стрѣкатѣ, ам адаос, ѣакѣ нѣ еѣї дѣ старе с'о ѣвѣеѣї преѣѣт те ѣвѣеѣе, пѣнтрѣ че нѣ те деѣтѣїнѣеѣї еї? пѣнтрѣ че о дѣтѣрѣнѣеѣї жѣкѣндѣѣте дѣ рѣпа перѣреї?

— Ам черкат, Доамна меа, дар че пот фаче, кѣнд сѣнѣѣра ѣѣе е дѣ старе с'о омоаре. Аморѣл еї е ексалтат, повѣл, плѣн де фок дар пѣкѣжѣчѣос. Нѣѣеѣеѣамѣ е ла времеа каре вѣндѣкѣ тоате.

Сѣжршѣнд, тѣ лѣсѣ ка се амерѣе дѣпѣїнтеа ѣнѣї тѣнере даме че венѣа спре пої.

— Вара меа, колонѣла D? ам зѣс еѣ.

— Еа дѣлѣшѣї, дѣмѣ рѣспѣнсе Доамна В. Іполѣт акѣм о ѣвѣїа пѣ дѣнса шѣ зѣта се пѣ Олга. . . .

Ах! оамѣнѣ, оамѣнѣ дѣрѣѣѣѣїѣї! Ведеѣї о вѣатѣ фѣтеѣ пѣвѣноватѣ, тѣнѣрѣ, къ ѣнѣма сѣмпѣлѣ шѣ лѣнѣїѣїѣ. О ѣртѣрѣїѣ, вѣ ѣнѣеѣї ка нѣѣе дѣжѣрѣї пѣкѣрате де еа, пѣлѣѣ че прѣн адѣменѣрѣїле воастре о фачѣѣї деїшѣї калѣѣ даторѣїле сале де фѣтеѣ, зѣтѣ вѣртѣѣтеа, леапѣдѣѣ ѣнѣстеа ка сѣ с'арѣнѣче дѣнѣ вѣраѣеле воастре, шѣ апої спре рѣспѣлата тѣѣѣрор ачѣстор жѣртѣе о асѣѣрлѣїѣ кѣ деѣпреѣ зѣкѣнд: атѣта е тот! . . . кѣзѣї, пѣсѣнѣїторѣї, ѣнѣфамѣї, пѣлеѣїѣїѣї! .

Тоатѣ ачеастѣ фрѣѣмоасѣ кѣрѣїѣлѣ де епѣтете се адрѣса ла мѣне. — Ам врѣт сѣ тѣ апѣр.

Дѣн адеѣѣр, ам зѣс рѣзѣнд, кѣм де нѣ каде трѣспѣтѣл сѣ арѣѣ пѣ нѣѣе асѣменеа пѣкѣрѣдѣнѣчѣошѣї!

— Рѣзѣї, Домпѣле, дар еѣ нѣ рѣд. . . Ох! аї ѣн аер пѣстаторѣнѣк каре тѣ дѣнѣроѣѣе!

Ах! ам стрѣгат лѣѣнд ѣн аер кѣт ам пѣѣѣт маї мелодраматѣк, поѣї а тѣ жѣѣека ачѣст фѣл? Сокотеѣе къ еѣ н'ам ѣнѣкъ треїзѣчѣї анѣ шѣ прѣн ѣртаре сѣнт ѣнѣстѣт. Де нѣ вреї сѣ тѣ кѣзѣї, веѣї че зѣче Balzac дѣн Пара Гобсек. . .

Balzac ера аѣторѣл фаворѣт а Доамнѣї В. каре мѣлѣѣмѣндѣсе де ачѣст вѣнѣмартѣр, дѣмѣ зѣмѣї сорѣнд ѣнѣѣзѣїа копѣѣчелѣлѣї де Кѣна дѣн чеашѣка де вермеїл, шѣ дѣлѣѣ пѣѣїн ѣртѣ:

Іполѣт ѣвѣїа пѣ колонѣла D. шѣ зѣтасѣ

не Олга. . . . Олга нѣ таѣ ера акѣм пентрѣ дѣлсѣл декѣлт о свѣтраре де каре къѣта врѣн мѣжлок а скѣпа! Нѣ доарѣ къ тѣгѣдѣск карактерѣл лѣи чѣнстѣт шѣ повѣл; дѣн дѣпротѣвѣ шѣнд къѣтѣ делѣкатѣцѣ арѣ дѣн свѣфлет нѣл осѣндіам чѣ дѣ жѣліам, шѣ плѣнѣам не ачеа пѣпорочѣтѣ фетее каре авѣа о кѣпоѣам шѣ каре жѣртѣѣ знѣѣ крѣде фаталѣтѣдѣ, ера сілітѣ а веа зн поѣ пахар де дѣрере!

Тоатѣ лѣтеа ворѣвіа къ Іполѣт а се іа не колонела D. Не мѣне дѣсѣ ініма нѣ тѣ лѣса а крѣде ла атѣта некредѣнѣцѣ. дѣнѣ нѣреа грозав а'мѣ дѣкѣпѣі аморѣл атѣт де пѣдрепт, дѣкѣт сѣ воіаскѣ а'шѣ стрѣка ел дѣсѣш лѣкрѣрѣле лѣі.

дѣнтр'о зі аѣлѣндѣнѣ сѣнгѣрѣ акасѣ, дѣнѣ вѣстрѣ нѣ Доамна Олга. Астѣ вѣзітѣ дѣнѣ прѣчѣнѣі мѣраре, къчѣ, прѣкѣм ам зіс, поѣ авѣа не кѣвоѣам. Де шѣ ерам пѣгата, ам лѣат зн шал шѣ ам прѣіміто.

Наре к'о вѣд! нѣ ера акѣм Олга ачеа не каре къ чѣнчѣ лѣнѣ дѣн врѣнѣ о вѣзѣсѣн атѣт де фрѣмоасѣ де шѣ палѣдѣ ла грѣдѣнѣ. Фаѣа еѣ ера атѣт де славѣ . . . атѣт де скѣмватѣ. Пелѣда еѣ сѣмѣна къ ватѣета сѣвѣдѣре фѣрѣ нѣк де вѣсаѣцѣ; о моарте се вѣстіа дѣн окѣі еѣ скѣптеіторѣ. Ар фѣ зіс чѣнева о статѣѣ де марморѣ ешѣтѣ дѣн мѣнѣле лѣі Канова.

Ам алѣргат дѣнѣнѣтѣ, ам лѣато де мѣнѣ — мѣна еѣ арѣа — шѣ ам нѣсо дѣнѣгѣ мѣне.

— Ах. Доамна мѣа! дѣнѣ зісе, шѣ гласѣа еѣ ера дѣнѣкат де сѣпѣне, іартѣ нѣтезарѣа мѣа; ох! сѣнт фоарте пѣпорочѣтѣ!

дѣкрѣміле дѣнѣ зѣплѣрѣ окѣі.

— Мѣнѣнѣцѣте, Доамнѣ, іам рѣспѣне. Ох! дѣнѣлѣг! дѣн адеврѣ ешѣі фоарте пѣпорочѣтѣ!

— Аша е къ сѣнсоарѣ? стрѣгѣ еа къ глас сѣрѣісат скѣлѣндѣсе; аша е къ мѣ ласѣ? О Dѣмнезеѣл мѣѣ, дѣнѣрѣте!

— Де D. Іполѣт ворѣвѣцѣі, Доамнѣ? Зѣк къ сѣнсоаре, дар нѣ крѣд къ поате фѣі дѣнтр'атѣт де крѣд. Шѣі дѣн сѣдѣршѣт фѣнд ачеаста пѣнтрѣ че сѣ те мѣхнѣцѣі. Се веде къ е пѣврѣднѣк де аморѣл Dтале. Зн пѣстаторнѣк се десѣрѣдѣвѣше шѣ се зѣтѣ. . . .

— Сѣл зѣт! еѣ сѣ зѣт не Іполѣт? Пѣсемне Dта нѣ шѣі, Доамнѣ, къ ел мѣаѣ фѣтѣдѣіт зн амор фѣрѣ сѣдѣршѣт? Пѣсемне Dта нѣаѣ іѣвѣіт, Доамнѣ? Нѣ шѣі че венѣн есте ачѣста. Ох! те фѣрѣческ дакъ ешѣі пѣсѣмѣцѣітоаре! Ваѣ мѣе! еѣ ам къпоскѣт аморѣл; зѣкѣ одатѣ ам мѣа іѣвѣіт, шѣ ачел зѣтѣі амор мѣа пѣпорочѣт, ачѣста мѣ омоарѣ. Воѣз мѣрѣ пѣгрѣшѣт. . . Ел ера вѣкѣрѣіа мѣа, сѣфлетѣл мѣѣ, шѣ сѣ мѣ ласѣ? Кѣчѣі дѣн адеврѣ воіѣше а мѣ лѣса. . . Ох! дѣн воѣз оморѣі шѣ не соѣіа лѣі! . . .

дѣнфѣрѣіереа еѣ мѣа дѣнгрѣзіт. Ера де о фрѣмѣсеѣцѣ фѣіороасѣ. Аст фел трѣвѣе сѣ фѣі фост Dідона кънд хотѣрѣ а се дѣнгрѣна сѣвт рѣінеле Картаѣеі. Мѣам скѣлат.

— Те спарѣѣ, Доамна мѣа — дѣнѣ зісе дѣнѣ пѣцѣнѣ тѣчѣре — Іартѣмѣ! Кѣнд аѣ шѣі кът фок есте дѣн астѣ тѣкѣлоасѣ інѣмѣ! Е зн вѣлкан не каре нѣмаѣ моартеа дѣн ва стѣнѣе! . . Шѣіѣ къ Dта дѣнѣ ешѣі прѣіетѣнѣ, пѣнтрѣ ачѣіа дѣнѣ Dѣмнезеѣ ла Dта імѣ е нѣдежѣеа. Ажѣтѣмѣ, Доамнѣ! Скапѣ зн сѣфлет де ла осѣндѣ! Зѣ, фѣ, мѣжлѣчѣше сѣ нѣ мѣ ласѣ!

— Ши че пот сфатриле теле; кьнд лакримиле Дтале нъ фолосек? ам зис.

Ах! кьнд гъндеск кь іері, нъ маі департе, лъз крѣчае ши се жъръ пе съпътагеа лѣ, пе віаца лѣ, пе окіі лѣ кь ть івѣще ши кь ва фі ал меѣ! . . . Оаре Дѣмнезеѣ ва сѣффері съ се калче аст фел жъръмнтеле фѣкзте дп нѣтеле съѣ? Оаре треспетеле черѣлѣ с'аѣ стіне? . . . Пептрѣ кь мі с'а жѣрат Доамнѣ дп мій де рѣндѣрї. Еѣ дпсъ ть темеам де аморѣл лѣ! Де кьте орї дпї спънеа кь ть івѣще, ворѣа аста ть змплеа кь фїорї. О пресїнцире амарѣ дпї зїчеа кь омѣл ачеста каре'л ведеам жъръндѣсе пе окіі лѣ дїнаїнтеа ікоанеї ши лънд мартѣрѣ Дѣмнезеїреа кь атѣта зшѣрѣтате, есте зп грѣдѣтор. Лакримиле че вѣрса ла цензпкїі меї ть спѣрїеа; ініма дпї спънеа кь сънт мїнчіноасе. Ши дпсъ, фїїнцѣ тїкълосаѣ че сънт! адорміам пе нѣдеждеа фѣгѣзїнцелор лѣ; вісам ферїчіреа дп браделе че ера съ ть вьндѣ! . . . Ах! кьчї нѣтї а кѣрмат моартеа зїлеле дп чїасѣрїле ачеле! Ам фї мѣрїт порочїтѣ ши н'ам фї сілітѣ акѣм а'л влестема ши а пльнѣ!

Шїроаѣ де лакрїмї кѣрѣеа дїп фрѣмошїї еї окї. Ън тепѣр ом де ар фї вѣзѣто атѣнчї, пегренїт кь нъ с'ар фї стѣпжїнїт кѣт де пѣдїп а дпжзпгїа пе пеледївїтѣл че о адѣсесе дп стареа ачеста. Кѣт пептрѣ мїне, пещїїнд кѣм с'о тѣпгѣїѣ, ам дпченѣт ши еѣ а пльнѣ. — Еа ѣртѣ:

— Хотѣрїсем съ ть дѣк ла рївала меа, съї спѣн пеледївїреа омѣлѣї кѣрѣї ва съшї дпкредїнѣзе соарта. Нѣ о кѣпоск, дар азд кь е о фетее тѣпѣрѣ, вѣнѣ, сїмцїтоаре; поате кь с'ар фї дпдѣрат ла непорочїреа меа. Ох! іаш фї спълат пїчіо-

реле кь лакрїмї, ши ар фї требѣт съ калче песте трѣпѣл меѣ ка съ се дѣкѣ а се кѣзпна кь ел; дар дп мїнѣта кьнд воїам а ть дѣче, пѣтерїле т'аѣ лѣсат. Нешїїнд че се маї фак, ам хотѣрїт съ вїѣ ла Дта. Шїѣ кь ел те стїмѣ, шїѣ кь'дї е прїетен; Дтале'дї е мїлѣ де мїне, Дта ешї вѣнѣ, пльнцї. . . Фїе'дї мїлѣ де о непорочїтѣ! Скапѣтѣ, Доамна меа, шѣнтѣещетѣ! . .

Шї віата фетее дпченѣпкеасѣ дїнаїнтеа меа, ши дпї сѣрѣта шѣпїле фѣрѣ съ поатѣ артїкѣла зп сїпгѣр кѣвѣнт де грѣтатеа сѣспїелор. Еѣ пльнѣеам ка ши еа, ши чїне пѣ ар фї вѣзѣт дп моментѣл ачела, н'ар фї пѣтѣт деосївї каре е маї непорочїтѣ, Олга, саѣ еѣ.

М'ам нѣс ла скрїїторѣл меѣ ши ам скрїс лѣ Іполїт ка дпдатѣ съ віе ла мїне. Ам сѣнат; о слѣгѣ іптрѣ кь зп білет дпшѣнѣ.

Дѣ ачест рѣваш ла Д. Іполїт Р. іам зис; съ'л гѣсещї нѣмаї де кѣт.

— Д. Іполїт е ла Доамна колонела Д. дпї рѣспѣнсе. О слѣгѣ де аколо а адѣс ачест білет.

Адо, ам зис; дар Олга дп лѣсасе маї пайнте. О вѣзѣїѣ тремѣрѣнд кьнд четїа. Де одатѣ цїпѣнд страшнїк скѣпѣ білетѣл ши ешї рѣпедѣ.

Дп білет скрїеа:

„Доамна В. есте рѣгатѣ съ біне воїаскѣ а венї ла 5 чїасѣрї де сѣарѣ ла вісерїка катедралѣ спре а прївї ла кѣнѣнїа Д. Іполїт Р. кь Д^{на}колонела Д.“

Чїасорнїкѣл арѣта патрѣ. Авїа авеам време аїмї фаче тѣалета.

Тоатѣ повїлімеа ера ла вісерїкѣ кьнд ам іптрат. М'ам нѣс ла зп лок де вѣнде нѣтеам прївї пе мїрї. Гѣлвїнеама фїреаскѣ а лѣї Іполїт се фѣкѣсе маї грозавѣ

ла лѣтина фѣкліѣлор де чеарѣ ши сѣдоа-
реа розра меланколика лѣи фрѣпте. Съ
кѣпощеа къ се лѣпта дп сине тѣстрареа
кѣдетѣлѣи ши пресимѣіреа. Діп дппроти-
въ кътъ сенінець пе фаца тепереі лѣи со-
цїи кътъ вѣкріе къте пѣдеждї де ферічіре!

Черімоніа се сѣърнісе. Тоцї ферічі-
та пе тїнерї содї гѣтїндѣсе аї дптовѣръ-
ши акасѣ. Дп моментѣл ачала вѣзвїѣ пе
полїдмаїстрѣ къ венї де афаре къ гравѣ
ши ворвї къ Докторѣл S. каре шїдеа дѣп-
гѣ міне.

Че есте? 'лам дптреват.

— Німік, дпї респнсе къ о барба-
рѣ флегтѣ, о фетее с'а отрѣвїт. Шї ешї
дпдатѣ къ докторѣл.

Кѣвїтеле лѣи Schiller че ле четїсем
дп тѣлїдеце Олгеї дпї венїрѣ дп мінте:

„Нѣ зїтацї къ дптре сѣрѣтѣл дпеоцї-
реї воастре, се ва пѣпе фантомѣл ачелїи
че с'аѣ зчїс діп прїчіна воастрѣ.“

О гревтате дпї апѣса ініма; зп пор
амедїтор венї шї се пѣсе пе окїї теї. Мі
се пѣреа къ вїсерїка се дпвѣртеще къ мі-
не, шї ніще лѣчїрї скѣптеїоасе тѣвѣла дп-
прецїзрѣл теѣ. Сїмѣїнд пїчіоареле'тї слѣ-
вїнд ам дпкїс окїи шї м'ам цїнѣт де стра-
пѣ ка съ пѣ кад. Нѣ шїѣ кът цїнѣ астѣ
фантастагорїе къчї кѣнд м'ам дешептат
ерам сїнгѣрѣ дп вїсерїкѣ. Третѣрѣндѣ
шї кѣпрїнѣсѣ де спайтѣ, ам ешїт.

Сосїнд акасѣ, слѣцїле дпї спѣсерѣ
къ полїдмаїстрѣ шї къ докторѣл S. тѣ
къѣтасерѣ, шї къ еї венїа дела Олга пе
каре кѣнд ажѣпсесерѣ, аѣ фост гѣсїто
тоартѣ.

Авіа трекурѣ патрѣ лѣнї де ла дпсѣ-
рареа лѣи Іполїт шї де ла тоартеа Олгѣи,

шї ел се волнѣвї де окї. Кѣрѣнд іаѣ лі-
псїт вевереїле, шї вѣѣстетѣл Олгѣи се дп-
плїні. Акѣт е де тот орв. Сїмѣїреа пе-
порочїреї лѣи, тѣстрареа кѣдетѣлѣи, поме-
нїреа пѣкатѣлѣи сеѣ, іаѣ атакат сѣпѣтатеа,
шї дп врѣстѣ де треїзечї шї чїнчї анї,
аѣеаптѣ шї дореце тоартеа ка о ферїчіре.

Іаѣ іспрѣвїле Двоастре, Домпѣле.
Ах! ферїче чїне пѣ іѣвѣце шї пѣ сїмте!“

Doamna B. офта; еѣ пѣ маї рїдеам.
(Ва зрѣта)

НОВІЛ ШИ НЕНОВІЛ.

Кѣнд зїчет „Новїл шї неповїл,“ а-
тѣнчї дптре алтеле пѣтем ведеа, дпцеле-
це шї ікоана патрїеї поастре сѣпт ачестеа.
Ної аша прекѣт неаѣ зїдїт Дѣмнезеѣ, де-
ла чел дїнтѣѣз пѣпѣ ла чел маї де пре-
зрїтѣ сѣптем повїлї саѣ неповїлї. Есте
де прїсос а спѣне, че деосївїре ́ дптре
ачесте доаѣ пласе. Ачееа о цїм къ то-
цїи, къткъ зпѣл се паѣце аша гол ка шї
челалалт, се хрѣпѣце діп пѣтѣлїт ка шї
челалалт, се дптоарче дп пѣтѣлїт ка шї
челалалт шї пѣпѣ кѣнд трѣпѣл дї терѣе
спре стрїкѣѣне ка шї а челѣїлалт, пѣпѣ
атѣнчї сѣфлетѣл лѣи аѣеаптѣ къ пѣдежде
саѣ къ фрїкѣ а'шї сечера рѣсплата фанте-
лор дптр'о патрїе некѣпоскѣтѣ, деспре ка-
ре пїчї фїзїка пїчї кропїчеле пѣ спѣн німік.
Дечї аколо, знде ес діп тѣлїле патрїеї,
знде се афѣл дп браѣеле ачестеї маїче
вѣне, шї знде іарѣш се дпторк дп сї-
пѣл еї пѣ есте пїчї о дескїлїнїре дптре по-
вїл шї неповїл. Дескїлїнїреа ачеста отѣл
пѣ о поате деслѣшї діп плѣстѣїреа пѣ-
тѣлїтѣлї, пѣ діп лецїле патрїеї, пѣ діп
стеле, пѣ діп фїлософїе. Ісворѣл ачелїа е-

сте історія, ачеастъ magazine mare а neгіо-
вилор оменеші, din care parte mare лп-
вудът, кѣткъ нѣ есте vine а лѣкра нічі
аша нічі аша.

Новілітатеа ші неповілітатеа 'ш'аѣ лѣ-
ат лпчепѣтѣл din лпкъркѣтѣра релѣділор
дрептѣлѣі. Омѣл din статѣл патѣреі нічі
нѣ ѣ повіл нічі неповіл, чі есте слобод,
де ші сѣфлетѣл лп пѣтменѣе лп кѣтѣші-
ле неціицеі. Ачеастъ релацие слободѣ
стѣтѣ лнтре оамені пѣпѣ кѣнд маі тѣр-
зіѣ се арѣтарѣ домнѣл ші ровѣл, чела
domn песте ачеста. Мѣлдімеа челора тот
лп ачесап царѣ фортѣ повілімеа, ачешіа
фѣсерѣ неповіліі, проціі, ровіі. Релациа
ачеаста лп Еуропа 'ш'аѣ ажѣс de тѣлт
кѣлмеа са, дѣпѣ ачеса са порні кѣтѣрѣ кѣл-
меа дрептѣціі, лпсѣ челелалте пѣрці а
нѣтѣнтѣлѣі стаѣ лпкѣ фоарте лндѣрѣнт
ші лп Америка лпкѣ, а се паѣе чінева
негрѣ ва сѣ зікѣ а фі неповіл, а адѣче кѣ сі-
не тарка ровіеі не лѣме.

Деспре повілітате ші лп веакѣл по-
стрѣ домнѣск феліѣршіі de ідеі стѣлгаче.
Сѣнт кѣрора лі се паре, кѣткъ а фі по-
віл лпсепнеазѣ, а нѣ атѣрна дела німе,
нічі дела леѣе, а авеа дрепт de а фаче
леціі, не каре а ле пѣзі нічі лп мінте нѣ
не vine, дескілініте леціі поаѣ, дескілініте
алтора; а фаче апеллаціе ла саѣіа стрѣбѣ-
нѣлѣі пострѣ ал шептезечі ші шептелеа,
каре дѣпѣ че аѣ слѣжіт лп оасте, поаѣ
неаѣ dat дрептѣл, а нѣ пѣрта грезѣціле
пѣвліче, патріа лп ѣрма знеі сістеме поаѣ
а нѣ о маі апѣра, din протівѣ 'ачеіа, а
кѣрор пѣрціі с'аѣ сѣпѣс, орі кѣ маі тѣр-
зіѣ пердѣрѣ пелеа чеа de кѣлне, ка непо-
вілі сѣ нѣ айѣ дрептѣрі . . лпнапнтеа лор
сѣ нѣ стеа дескісѣ нічі о каріерѣ че ар

дѣче кѣтѣрѣ лпнѣлдіме, сѣ плѣтеаскѣ пен-
трѣ ачелеа дрѣтѣрі каре леаѣ фѣкѣт, сѣ
dea солдат ші сѣл ціе, сѣ плѣтеаскѣ пе-
леціслаторѣл, не жѣделе ші тоате, кѣте
сѣнт маі тѣлт спре фолосѣл повілілор.
Лпсѣ лнтре повіліі історіеі лпкѣ сѣнт,
каріі саѣ кѣ тотѣл, саѣ чел пѣціл лп тѣл-
те прівіице кѣцетѣ алѣелѣѣ.

Не чіне зіче філософіа теа повіл? — А-
чеаста лпші алеѣе бѣрватѣл сѣѣ фоарте.
Новіл есте ачела, каре фолосѣл сѣѣ 'ш'іа
арѣкѣ сѣнт дрепт, сѣнт дрептѣл дѣмнезе-
іеск, кареле пѣмаі ферічіре ціе ші вреа
сѣ ашезе не пѣтѣнт. Новіл есте ачела,
каре кѣпоаѣе кѣ деапроаеле сѣѣ есте кѣ
дѣнѣл деопотривѣ, лптѣіетатеа о каѣтѣ
лп прічепере, лп сіліиѣѣ, лп моралітате,
кѣ чеі маі взні ривалізеазѣ, не чеі маі
слабі лп рідікѣ ла сіне. Новіл есте ачела,
каре лпші іѣвѣе патріа, іѣвітеі сале па-
тріі жѣртѣеѣе вѣкѣрос ші тоате ле сѣфе-
ре маі вѣкѣрос, декѣт сѣ ваѣѣ кѣ доарѣ
пѣтѣнтѣл пѣрціицеск лп пѣтреск ачеіа,
не каріі ел авіа 'ш'іі поате пѣмі ай сѣі
фій, ші не каре еі лп тѣлте прівіице лп
пот зіче татѣ маптех. Новіл есте ачела,
каре слава націеі сале 'ш'ію прівіице ка а-
са, пентрѣ ачеаста фаче тоате, дорешѣ зні-
тате, пѣрціице егалітате ші ѣрмеазѣ аде-
вѣрѣлѣі лп кѣвѣнт ші лп фапѣ. Новіл
есте ачела, каре вреа а трыі din стрѣданіа
са, ші віаца din сѣдореа алѣіа о ѣрцісе-
це. Новіл есте ачела, каре фѣрѣ а вѣпа
ніце фолосѣрі тѣрѣнте лп дреапта ші
фѣрѣ а се teme de атіиѣері дѣрпероасе ші
de пердѣрі лп стѣлпа, лпфігѣндѣшні окіі
кѣтѣрѣ адевѣр лпнапнтеазѣ, калеа са ѣ дер-
пѣтѣ, ѣтѣлетѣл сѣѣнеавѣтѣл. Новіл есте ачела,
каре трыіице лп дрепт ші тоаре лп дрепт.

Пе неговѣл, пе ачест тѣкълос пѣ тре-
вѣѣ съ'л зѣгрѣвекъ; дѣ вецѣ къпоаще дѣн
мѣрдареа с'а къзтаре де интерес, дѣ вевецѣ
ретрѣгѣндѣсе дела мѣшкѣрѣле веакѣлѣ шѣ
де мѣлте орѣ легѣпѣндѣсе дѣнтре сдрат-
целе прѣвѣлѣдѣрѣлор, дѣнтр'о фортѣ де ѣа-
стѣ, пѣстѣтарецѣ, макрѣ, асемenea зпѣѣ
скелет. Фѣцѣдѣ де тѣкълосѣл ачеста.

(Világ Nro. 24).

B a l l a d á.

1.

Дѣнтре Пеатра Детѣпатѣ
Шѣал Съхастрѣлѣ Нѣчѣор.
Веѣѣ о стѣнкѣ че-аѣ фатѣ
Де зп mare Domnitor.
Аколо де реа фортѣпѣ
Е лѣкашѣл чел къмплѣт,
Ѣнде вѣлтѣрѣл ресѣпѣ
Ал сеѣ къптек аморѣдѣт.
Ачеа Доампѣ е Докѣе,
Зече оѣс а еѣ попор!
Еа domneazѣн viznie
Несте тѣрме шѣ пѣстор.

2.

Ла фрѣтсеѣе шѣ ла мѣпте
Нѣчѣ о фатѣѣ съшѣла,
Вреднѣкѣ де а еѣ пѣрпѣте
Де Дечевад еа ера.
Дар кънд Дачѣа аѣ дѣмпѣлато
Фѣзл Ромѣѣ чел мѣрпѣт,
Пре чел каре ар фѣ скѣпато
Де а ѣвѣ аѣ жѣрѣт.
Траѣан веде астѣ зѣпѣ,
Дѣ шѣ е вѣрѣтор,
Фрѣтсеѣѣ еѣ се'нѣпѣ
Се съвѣжѣт де амор!

3.

Жѣмператѣ'нѣзѣдар катѣ
Пе Докѣа дѣтѣлѣнѣѣ;
Вѣзѣнд патрѣа ферекаѣтѣ
Еа се'ндеампѣ а фѣцѣ.
Прѣп а кодрѣлѣ потѣкѣ
Еа аскѣнде ал еѣ траѣс,
Ачеа доампѣ тѣперѣкѣ
Тѣрма паѣе несте пѣлаѣѣ.
А еѣ хайѣ азрѣтѣ
О префаче дѣп шаѣаг;
Тронѣѣ еарѣа дѣвѣрѣзѣтѣ.
Скѣптрѣѣ есте зп тоѣаг.

4.

Траѣан вѣне'н астѣ царѣ,
Шѣ де а вѣрѣ депрѣне.
Спре Докѣа чеа фѣгарѣ
Акъ тѣла аѣ дѣтѣне.
Атѣнѣ еа, къ граѣѣ ферѣпѣте,
„Замолѣсѣс, о зеѣ! стрѣга.
Те жѣр пе ал теѣ пѣрпѣте,
Астѣѣ рог нѣ тѣ лѣса!
Кѣнд дѣтѣнде а са тѣпѣ
Ка с'о стрѣпѣн'н враѣ Траѣан,
Де ал еѣ Зеѣ скѣтѣга зѣпѣ
Се префаче'н волован.

5.

Ел петроаса еѣ ѣвоапѣ
Нѣпчетеазѣ а ѣвѣ,
Пе еа пѣне а са коропѣ,
Нѣчѣ се поате десѣтрѣдѣ.
Ачеа пеатрѣ кеар вѣоае,
Де авѣрѣкопере а еѣ сѣп,
Дѣп а еѣ пѣлѣс паѣе пѣоас.
Тѣнет дѣп ал еѣ сѣспѣн!
О Ѣрѣсѣтѣ о прѣвѣгеазѣ,
Шѣ Докѣа десеорѣ,
Несте позрѣ лѣтѣнеазѣ
Ка о стеа пентрѣ пѣсторѣ.

Ага Г. Асаѣ.